

100

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

100

[illegible]

埠利忌卡隆益合 埠辟地云號益均 埠華高雲源利金 理代屬英

成。年。權。

◎◎扶元搜毒 首屈壹指

(原函照錄)

弟居異域。十有餘年。守身節慾。頗能自愛。偶因涉足花叢。竟染花柳惡毒。週身痛苦。慘不堪言。心焉憂之。幸得友人介紹。即購服奇生行(花柳扶元搜毒酒)壹罇。依法履行。果然惡疾消滅。隨續服(三鞭補腎丸)半料以善其後。今得此丸酒。復回元神。足見功效卓著。醫藥神妙。弟感德難忘。特表而出之。以昭仁術。並可爲我同病求約者知所問津焉。

旅英屬羅剪拿埠 弟古季常敬頌

▲腎虧求補之良藥

(原函照錄)

醫館林立。齊稱扁鵲之冠。藥巧多名。俱謂仙丹之術。然而孰勝孰負。還問醫者敢信妄然。不知所對。此無他。皆由無徵弗信也。竊弟久居加屬。常嘆質弱。更加胃滯腎虛。遍求醫藥。活我無期。并每年食參茸三次。亦無補於賤體。延遲至今。執閱報章。始悉大埠奇生行三鞭補腎丸之功效。從速購而服。不滿星期。精神奕奕。舊疾革除。良樂如此。足稱名家。弟無以爲謝。特草此數行。作此丸之保證。海君子。如有同病者。不勝禱。以試之。

醫安

旅加屬滿地可埠

黃浩民主言

本報有十寸相配顏色水磨孟母教子酒樓戲鳳相片兩款每
款每張銀七毛九仙并有當代女名優數拾餘款精加顏色美
觀異常六寸相片寄售每張五毫外埠加寄費三仙

Wu Chow Receiving Agency Ltd.
No 80 Wing Lok St. Hong Kong China
總司理馬持隆副司理馬策廷啟

村葉邊共數千鄉則每鄉罰一百元 前
日每鄉扣留耆老二人 須如數交出罰
欺 始得釋出 另茅山除罰欺外 尚
須繳劉炳黃罕等花紅二千五百元 查
業此者居其勢力之下 若不照辦 勢
難倖免 大有進退維谷之嘆云

HWAI ON SHEN CO.
409 Columbia Ave
Vancouver B.C.

本號創設在雲高華埠哥林街門牌四百零九號開張選辦唐山各省正地道藥材自製各項膏丹丸散俱備并由唐山辦到大帮玉桂發售價格相宜僑胞光顧無任歡迎

特聘著名醫生

祖傳馬廉政先生寓內方脈

專醫內傷嘔血小兒婦科兼理粒仔痘癰腫腳氣症

講線(矢瘰九二三九

宣統二年四月

囊安堂主人啟

僑胞光顧 歡迎歡迎
 老舖在佐珠街東628 喊線H1150
 新舖在卡路街(447)即大漢報左邊
 喊線九一零九 黃公禮謹啟

啟者福市埠興隆記生意原日弟與黃揖蘭兄合件茲黃揖蘭志圖別業願將伊名下所占興隆記之股份生意全盤概頂與弟承受訂期於本年六月壹號下午一點鐘在興隆記當衆交易清楚倘前黃揖蘭兄與中西人交手各項數目駁帳與興隆記有關係未安者請於未交易以前聲明理安倘交易後是為枯紙所有親朋與西人欠到興隆記賬項數目概歸弟收管至興隆記生意日後盈虧亦與黃揖蘭無涉特此佈告以免後論

茲者本總堂接到加屬洪門總代表林德緒君由滬來電謂緒
目自抵滬江叩承 趙昱先生及諸執事禮待並參觀 祖祠
之建築工程之速成十分滿意惟及建築經費與開幕事宜得
聞趙君詳爲告示此中財政困難甚形棘手仰 總堂諸執事
刻行審議即轉各分堂昆仲從速籌備款項滙來以應急需而

五洲金門總堂每年捐證書直繳交金門致公總堂
為樹榮伯求捐助舟費壹款該簿請繳交列必珠致公堂已上
開列款項緣部望早日清繳免致重疊久留俾各執事人以清
手續是為切盼之至
駐維城致公總堂啟

電話 (時 麼) Phone: Sey: 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St. W.: Vancouver, B.C.

電話 (特摩) Phone Sev 6721
27 Lung 342, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

 隆裕廣
 又新到
 增城絲苗
 頂靚荳粘
 油糖雜貨
 參茸藥材
 十全大補
 所有國貨
 應有盡有
 無論多少光顧萬分歡迎
 京係問呢間國貨發行所略

諸君光顧極表歡迎
▲鹹線 (矢壓)
三式五六
Kwong Lee Tai Co
1111 under St.
Phone Sey. 23
P. O. Box 803
Vancouver, B. C.
雲高 廣利泰
華埠 代理人
鄭華照 謹啟
鄭廣耀

[illegible][illegible]

燐補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲茶 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

價目 大罇二元 小罇一元二 批發另議

ENG (HOW) CO.

104 Pender St. E.

外埠寄費買者自理

云哥華埠五洲大藥房啟



三鞭補腎丸

治主

- 一治腎虛精冷無子嗣
- 一治腎虛血少腰膝痠軟
- 一治房事太過陽痿不舉
- 一治病後失調四肢無力
- 一治腎虛不固夜多小便
- 一治腎虛氣弱大便結
- 一治腎虛過度頭暈眼花
- 一治腎虛經重病弱諸虛
- 一治心腎不固夜夢遺精
- 一治心驚神亂夜寐不安
- 一治多食寒涼飲食不進
- 一治工作辛苦面黃骨瘦

此丸重用八參鹿茸海狗鹿鞭三鞭及上品補腎固精之藥妙法炮製專補命門真火善治腎虛遺精九男子氣虛血少精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非平常補腎丸所能比也

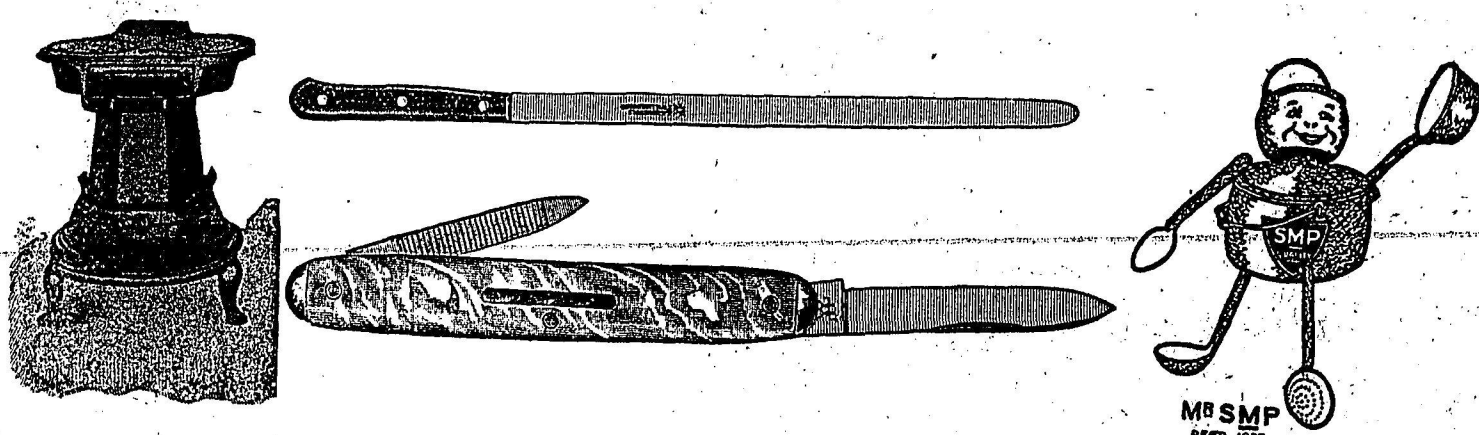
以上治症不論男女老幼此丸補腎而無提陽之弊補火而有滋水之功固其重用八參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體健神旺諸病不染誠補腎之靈丹強種之要藥也

(服法)早晚各服一錢重症每服二錢開水吞下

大盒每盒五元
小盒每盒二元
雙料每盒十元

總發行所 五洲大藥房
分發行所 各大藥房均有代售

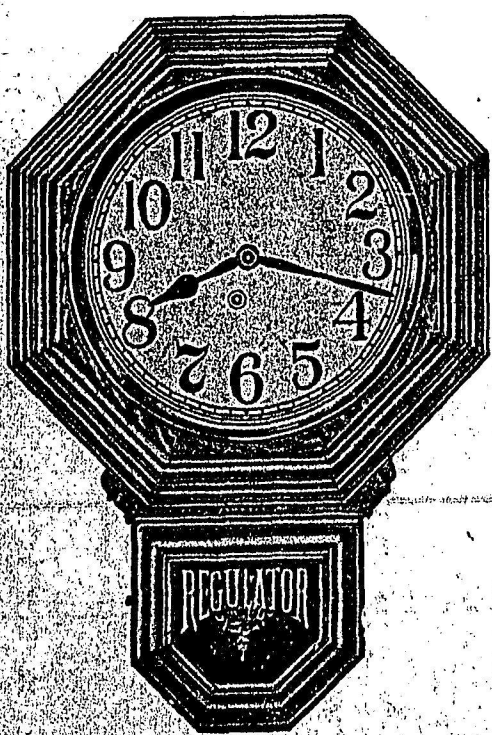
環球公司銅鐵發行



張開號叁拾叁牌門東街打片埠華高雲在舖
WANCOW CO. LIMITED HARDWARE
33 Pender Street East Vancouver, B. C.
Phone Sey. 4994 肆九九肆 (麼詩) 話電

金源金飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396 71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.



司理人 林沾 林源 林潤德 同啓

此鏢由花旗著名名鏢廠辦來
原價每個拾四員五 現減價拾參員



(意注客買)

在加拿大各埠僑胞購貨如先
來銀 本公司包支郵費若由
C.O.D. 交易車費買客自理

專織摺結 魚售衣物

有各色羊毛線及款式
價目表 函索即寄

司公造織田心
W. Samtien CO
436 Columbia Ave
Vancouver B.C.

▲致公堂收到實業底票芳名

曹榮	黎北社	黃蓉芳	周瑞寧	鍾就	岑宏
許長德	林保安	湯添福	劉四	吳享	劉榮開
許順祝	甄倫祝	雷衍初	薛威	鄧沛	龔榮脩
陳順順	陳順順	黃衍初	林杏華	薛威	龔榮脩
蔡大棠	蔡大棠	何什棠	梁華鏡	馬大敏	劉龍文
李炬耀	吳舜賢	林何彬	梁進寶	黎威	梁相祥
岑沾	陳唐堂	林旺	梁進寶	黎威	梁相祥

(以上每名貳員)

○白羊樓書庄新張廣告

本書莊代理各種膏丹丸散

大埠遠東藥房

- 保險拒毒藥水每罇參員
- 鸚鵡牌眉壽丸每盒二員五毫
- 龍廣生大力補丸大號貳員二號壹員二毫
- 朱中興普濟水每罇壹毫
- 蘇瑞生肚痛丸每罇壹毫五二罇貳毛五
- 李榮勝九仔每罇五仙
- 必得勝丹每罇壹毫
- 黃祥華如意油三分壹毫貳分五仙
- 七壹紀念歌每冊二毫五 (發行另議)

Bok Young Low Book Shop
Phone Sey. 2889 90 Pender St. E. Vancouver, B. C.

廣源生

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

拾足金葉

麗生號葉初曉

美盛號鄧隆

聯盛公司

Yan Sheng Co.
1 Pender St.
Phone Sey. 4295
Vancouver, B. C.

碍安寧。④軍隊爭庇賭場。吐

日之大陸圖畫週報。曾載其昏

幾生修得出風塵
綽約丰姿賽洛

新聞紙第廿八卷

行止當請君自決

恨生詫曰。壯士殺人乎。殺何人。曰。殺昨日鞠汝之軍法課長及陳去非也。我雖署名於壁。殺人者爲臺山俠徒第壹。然彼昏官。必因汝逃而逮及家屬。汝家中尙有何人乎。恨生曰。祇壹妻耳。髯丈夫詢問里居卽去。且曰。獄卒來矣

時方四鼓。夜漏沈沈。殘月將下。荒村鷄聲猶未作也。忽見一人自遠而至。審爲獄卒。壹見恨生卽曰。髯丈夫何往。恨生曰。吾亦不知。彼但詢我家中何人。吾答以有事在。彼又詢我里居甚悉。卽飄然而去。不知有何舉動也

獄卒忽自笑曰。吾真無用。此任務。我當負之。本不勞髯丈夫。徒以吾大病初愈。氣體尙未復元。遂令瑣屑之事。亦勞髯丈夫。吾真無用也。

〔未完〕

○到店至數百
〔未完〕

中華民國十四年

匪殺。遍地危機。良民裹足。⑤賭徒失敗。盜竊賣淫。甚而自盡者。騰載報章。日有多起。離失所者。拾餘萬人。無戰地方。均遭蹂躪。④陰令工人及消防隊員放火。反誣商團。⑤截劫逃難人民財物。并加以轟擊斃命無數。⑥收繳佛山商團槍械。并勒罰拾八萬元。封店至數百家。

〔未完〕

談叢

西人華婚記

詩林



新聞紙第廿八卷

照片。斯舉亦足光我古國之文明
然媚外者其知耻乎

詩林

荷花

晚風吹到覺生涼
翠葉千圍浮水殿
多情仙子凌波襪
最好夏炎消遣處

淨植亭亭玉骨
紅花萬朵聚江
有意天孫織錦
陶然共醉碧

開 賦



啟新書林大幫書籍發行

雲高華 ◀ 寄即閱愛 Kai Sun Book ShoP 便印錄目 ▶ 加拿大
 260 Pender St. E. P. O.Box 753
 Vancouver B.C. Canada

恭頌良醫

啟者弟久患痔瘡之症時發時止每服中西醫之藥均屬無功後得友人介紹始知黃謙傳先生善於岐黃之術即求先生調理幸藉藥到回春痔症消滅得脫苦海誠先生所賜也銘感五中殊無爲報謹登數言以鳴謝悃並爲有患此病者介紹焉

雲埠有彰號許富大恭頌

良醫良藥名符其實

弟少羈英屬。日則操工。晚則就學。勞力過度。倏然精神暫疲。初時夜尿頻數。繼而腦痛鳴耳。外感疊出。雜病叢生。撫心自問。潔以守身。而一旦竟被病魔糾纏。徬徨萬分也。是以屢聘中西醫生療治。頻頻者兩年。曾未見效。去月與友偶談。皆云黃謙傳先生。有師之名醫。

然夢覺。登門求診。先生診

也。弟憫然夢覺。登門求診。先生診脈後。判爲勞傷血氣。腎元困憊之症。即授鹿鞭三鞭補腎丸半料。吞服數天。病魔辟易。再服半料。強健倍加。弟知德報德。理所應爲。先生能除弟之疾苦故當傳。良藥濟世之功又豈容默哉。黃謙傳先生寓廣興產 台山人弟馬志明恭頌

腰骨刺痛。莖年。

寒痰壅盛。腰骨刺痛。往萬經年。醫藥罔效。近因病體不和。劇症倍甚。日則飲食暫減。夜則輾轉難安。纏綿床第。以爲厥疾不瘳也。幸藉良友介紹。則購黃謙傳醫生秘製之鹿靶三鞭補腎丸壹罇。依法服後。功效果見。再服壹罇。夜尿遺精盡止。腰骨刺痛皆除。感醫藥濟世之功不忘。謹頌報端而鳴謝。

Kwoig

Kwoig Hing Lung
111 Pender, St E.
Vancouver, B.C.

1

春光明媚。萬物爭榮。淑氣融和。羣英競秀。鋪茵綠草。
堪駐名士游踪。夾道垂楊。擬等佳人嫵娜。聽枝頭之
好鳥。俗慮都捐。拂陌上之清風。窮愁盡散。斯時也。

人騷客。藉翰墨以

姿熟嬌。况我故園名種。春標瑞蘭。滿徑幽香。藝薰詞
 藻。有此佳勝光景。莫教辜負吟壇。諸君子雄擅高才。
 勿慳江郎之筆。本社員騷吟有興。應崇杜老之章。謹綴
 數言。希賜雅教。

於卷邊寫姓名

域多利埠真光影相館準於新曆四月叁十號截卷彙送
朱國英先生評閱
賞格列下
冠軍賞銀五大元 第貳名三大員 第叁名貳大員
第四名至第拾名每名壹員 拾壹至二十拾每名五毫正

至五十每名二毫

殿軍賞銀參大員
各詩卷除錄賞五拾名餘卷皆不奉還以免手續請爲敬啟
民國拾四年四月壹號
取卷處域埠吟花社
域埠吟花社謹啟

竺西氏應驗膏丹丸散

精研醫術 獨得其全 總悲濟世 名不虛傳
 花柳治法 尤為神速 毒理正脈 藥到病除
 丹丸九轉 不效不取 僑胞賜顧 症無大小
 萬求不病 竊此肅告 各埠群友 倘遇病纏
 按症施治 決不藉延 郵費自理 藥金惠光
 謹此佈告 惟照不宣

參茸五鞭土易已 母而貳角六 帛七周亞上痛已 母各五人前

參茸四鞭補腎丸	每盒壹員八	婦科調經孕有丸	每盒壹員一
海狗鞭止遺精丸	每兩壹員八	婦科白帶至寶丸	每兩壹員五
四鞭固本衛生丸	每盒壹員一	內消花柳解毒丸	每兩壹員四
男子夜夢遺精丸	每兩壹員五	花柳牛黃濁毒丸	每盒銀肆員
參茸武定大補丸	每兩壹員四	花柳搜毒珠珀丸	每盒銀陸員
補腎安胎二寧丸	每兩壹員五	花柳一骨行毒丸	每盒銀壹員

○勞傷吐血吐血丸 每兩壹員四
○花柳白濁止痛丸 每兩壹員六

○治小腸疝氣痛丸 每兩壹員六
○捺痔止痛牛黃散 每兩壹員六
○消痔止痛止血丸 每兩壹員四
○男女痔瘡大便丸 每兩壹員七
○即止心痛肚痛丸 每兩壹員六

種子之道。本諸父精母血。人苟先天不足。或色慾過度。

漢種起見。創製此五鞭丸。未有能種子者也。本氏爲五鞭。以壯腎陽。佐以益精。調陰陽之藥。專治男子虛陽萎。腰痛遺洩。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●參茸海狗鞭固腎止遺精丸
每料二十元
每兩一元八

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨節
腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者
此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補血氣爲臣。佐以固精
封髓益志韋神之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。
人白帶。經行不止。胥能治之。

啟者弟前在叻土那埠向以種植爲業因室人梁氏染有奇毒

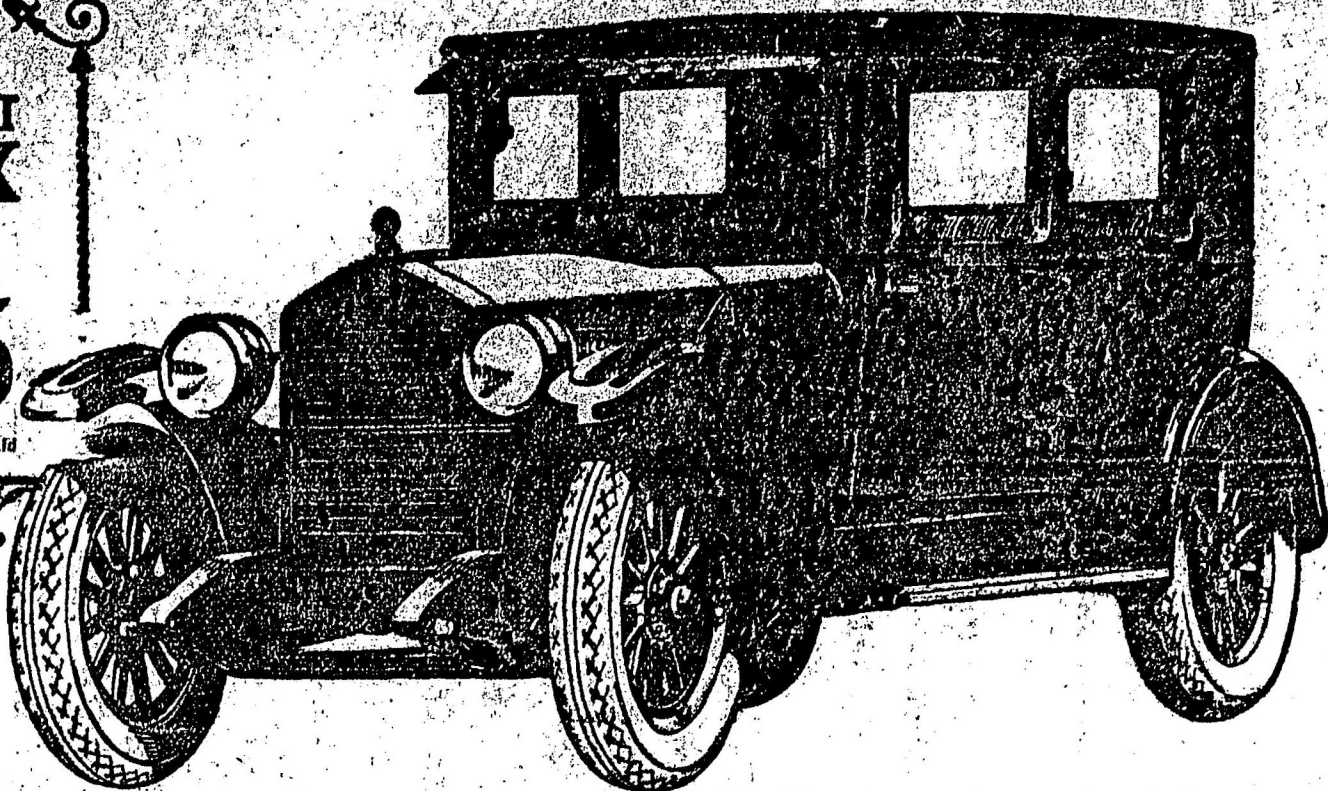
之症常有病苦當發之時頭暈腦痛欲裂不能忍頭上若有
器在此响動以致眠食不得自由又兼身虛血弱時常腹痛
信失期時有白帶等症者弟以爲婦女常有此症不加意調
不料日久症深連請中幾醫士調理兩三年之久乃用至參
玉桂付子干薑不知凡幾十劑無效驗費力耗財不知多少旁
視之稱無法可治惟狀轉至症再遇良醫拯救而已偶聞中

報恍晤竺西氏大國手已醫愈有萬千之人乃萬家生佛者

即前篇救傷信詳先佈愈拾元長短遲數月不損風寒之藥十餘天前病皆愈步履飲食如常遲數月不慎風寒誤食肥膩生冷之物忽又變心痛若裂氣促欲絕頭暈嘔嘔時若經霜之垂楊枯樹欲舉未能欲搭車出大埠治理有行得哥哥之嘆再付尺紙拾五元後症列明呈竺西氏即付藥來食之即順氣止痛止嘔何其見丹神速之功果也是仙者仰是神醫者耶古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂神竺西氏是良醫巨擘也其治理各症皆應手取效婦孺其醫愈乃再生之德卽弟輩均向以忠信待人無詖言謬妄舉擧寄數言于報章俾有疾者知其間津焉弟蒙華伯燕

THE FINEST ESSEX EVER BUILT

THIS
GREATEST
ESSEX
VALUE
\$1595
F.O.B. Vancouver Taxes Paid



You Cannot Get Equal Style, Performance and Reliability Within Hundreds of Dollars of Its Price

Essex is a totally different type. Its advantages are exclusive because patented. It gives results never before attained in any car:

Low price, without disappointment in looks or reliability.

Economy without sacrifice of performance.

Stability and highest roadability without unnecessary weight.

The riding ease of large, costly cars. The handling ease of a bicycle. Utter simplicity in design.

The lowest maintenance cost, we believe, of any car in the world.

A Car You Will Be Proud to Own

These qualities make it the most wanted and largest selling car of its class in the world.

It is the finest Essex ever built. It is the smoothest, most reliable Essex ever built. It is the best looking, most

comfortably riding Essex ever built. And the price, because of volume, is the lowest at which Essex ever sold.

Surely you cannot be satisfied with less than Essex offers when its cost is but little more than cars of the lowest price.

None Can Copy Its Chief Values

The Chassis Is Patented

Just as the Coach, invented by Hudson-Exess, changed practically all buying to closed cars, so the patented Super-Six principle and other exclusive advantages, because of the mechanical design which all must seek to rival.

But the extensive copying of the Coach type and the Coach name, even by excellent cars, cannot be carried to the Essex chassis. That is patented and no other maker can use it. It is responsible for the smooth, vibrationless performance and long lasting reliability for which Essex is famous everywhere.

Hudson and Essex are of one quality.

Hudson-Exess, Largest Selling 6-Cylinder Closed Cars in the World

SOUTHARD MOTORS

1233-39 W. GEORGIA STREET

VANCOUVER, B. C.

DISTRIBUTORS OF HUDSON SUPER-SIX AND ESSEX MOTOR CARS.
DEALERS: Our Franchise will make big money for you. Write for particulars.

耶悉士自由車公司製造自由車以今日製成本字號之車最為精妙每輛取價壹千五百九拾圓諸君以如是價銀必不能在別處買得有該款式及如此可靠之別種車
耶悉士車是特別模範勝過別家之車早已註冊專利其車效力為別車所不及也且取價從廉其形狀美觀及可靠處至足令人滿意雖如何行動未有自損其堅固處且車身不笨重行駛自如無異管輕車與管腳踏車之輕便本公司信得此車為世界最佳之者
乞臣及耶悉士自由車內有六汽鼓是最流行之自由車
本公司發售該字號車設在雲高華佐治街西壹千二百三十八至三拾九號門牌
本公司蘇達摩打士啟

▲裕昌隆廣告
本號專辦茶米油糖各江海味雜貨正地道葯材妙製鮮明熟葯各正字號膏丹丸散開張多年貨真價實童叟不欺附寄妥當 諸君垂顧厚禮歡迎
容月池 兩先生寓內方脈
林翰元

YEE CHONG LUNG
639 Carrall St. P.O. Box 342
Phone Sey 5984 Vancouver B. C.

晏酒珍錦

GUM JINC COMPANY

145 Pender Street East
Vancouver B. C.

本餐館從新改良地方雅潔物品光鮮各款菜式炒賣俱全精製各式餅食承接龍鳳禮餅本號特留奇珍各製餅師傳為之加料配製如蒙光顧無論遠近從速附交請留意此盼 錦珍館主人啟
喊線(矢摩)二一六七

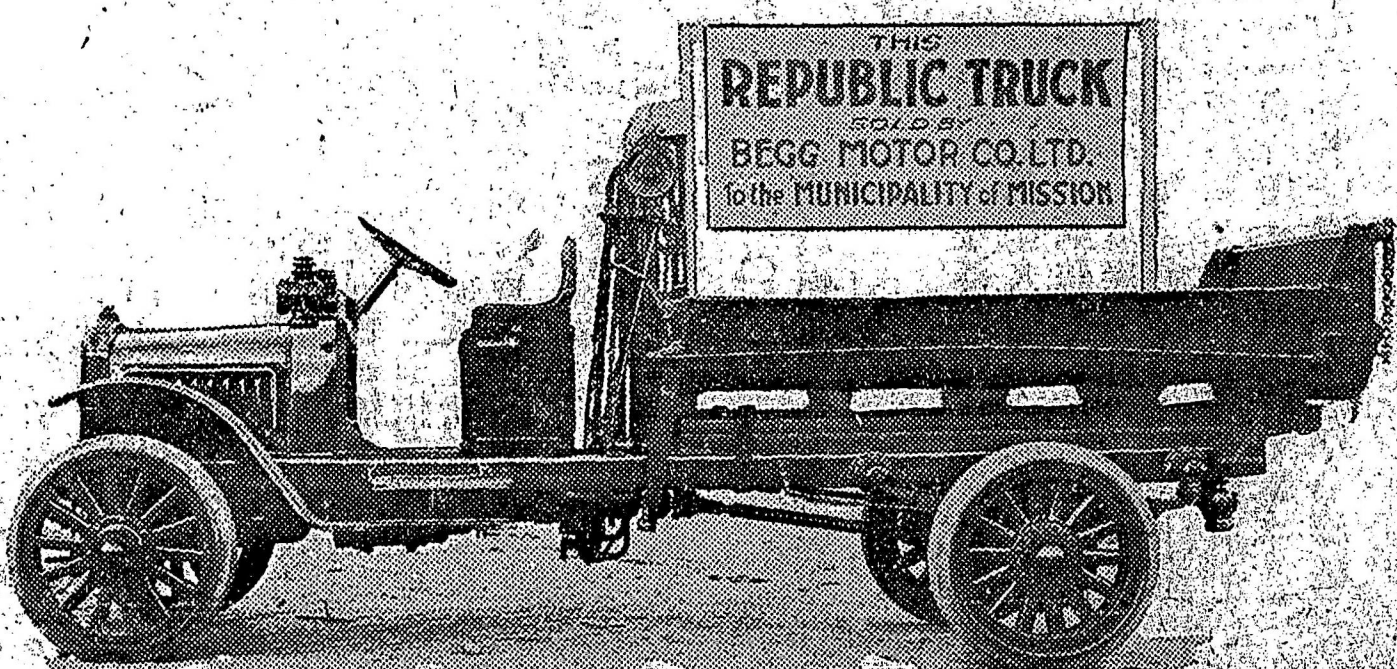
1460 Howe Street
Near Granville Bridge
Vancouver B.C.

BEGG MOTOR CO. LTD.

Phone Sey. 9045



碧自由車有限公司
之新式共和號自動
貨車現在陳列賣發
貨車陳列室在考街
千四百六十號即近
固蘭護橋處
電話詩摩九零四五
及有價值之貨車
共和號車為最大



共和號之大貨車易於開動機件健全續行可節省修費車之形式及構造之簡單不同別車之複雜有損壞修整所費不資因不能簡單整理與檢視故也簡單及令人可愛兩點實為本車之特色此車若係量過額亦能裝載因其堅固有力雖多車亦無妨礙車身製造強硬縱重載及道路不平坦亦不至曲各部開行機器由放熱器至後輪軸均成直線無被逼壓偏斜之虞

1219 Georgia Street,
Vancouver, B. C.

McLaughlin Motor Car Co. Ltd.

Phone Sey. 593

麥拉連有限公司
自由車之特點
麥拉連車有轉動器
入部顯露即四車輪
車扇扇帶扇滑輪及
抽器杆均能旋轉自
如與別車同是此價
錢比較獨此車有全
部浮動後鐵軸車體
構造堅固轉角力充
足配有世界最好之發熱器因其
電池力足能開車迅速也全車由
頂至底無不精緻美備雖別車能
照麥拉連車價八百至千元發賣
然未有如麥拉連車之各樣齊備
本公司設在雲高華
埠佐治街一二一九
號電話矢摩五九三
總部及製造廠則在
安且由省奧市夏華
埠華友欲買車者請
留心賜顧
為盼
本公司常有舊自由車各款客
車并有載重貨車出售如華
友光顧取價從廉批發請為留
意此盼 本公司主人啟

